

ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ФІЗИЧНОЇ КУЛЬТУРИ
ІМЕНІ ІВАНА БОБЕРСЬКОГО

(найменування центрального органу управління освітою, власник)

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ

Іноземна мова професійного спілкування
для фахівців олімпійського та професійного спорту
(назва навчальної дисципліни)

ПРОГРАМА

нормативної навчальної дисципліни

підготовки доктора філософії
(назва освітньо-кваліфікаційного рівня)
спеціальності 017 "Фізична культура і спорт"
(шифр і назва напрямку)

2019 рік

РОЗРОБЛЕНО ТА ВНЕСЕНО: Львівський державний університет фізичної культури імені Івана Боберського

(повне найменування вищого навчального закладу)

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: *к.філол.н., доц. Романчук О. В.*

Обговорено та рекомендовано Вченою радою ЛДУФК ім. І.Боберського

“ _____ ” _____ 2019 року, протокол № _____

ВСТУП

Навчальна програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «**іноземна мова професійного спілкування у фізичній культурі**» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки докторів філософії. Вивчення іноземної мови є обов'язковим на всіх рівнях навчання.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є іноземна мова професійного спілкування у фізичній культурі для майбутніх наукових працівників.

Міждисциплінарні зв'язки: теорія і методика фізичного виховання, теорія і методика обраного виду спорту, історія фізичної культури, вступ до спеціальності, біохімія спорту, фізіологія спорту, оздоровча фізична культура.

Програма навчальної дисципліни складається з

2 лекцій:

Лекція 1. *“Основні тенденції розвитку, стандартизації та уніфікації української термінології галузі фізичної культури та спорту”*.

Лекція 2. *“Співвідношення національних та інтернаціональних термінів в українській термінології галузі фізичної культури та спорту”*.

3 змістових модулів:

Тема 1. *„ Термінологія галузі фізичної культури ”*

Тема 2. *„ Переклад наукових текстів ”*

Тема 3. *„ Особливості роботи над фаховою літературою ”*

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни „Іноземна мова професійного спілкування у фізичній культурі ” – оволодіння мовою для практичного користування нею у дослідницькій роботі.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни:

- *поповнення словникового запасу загальнонавчальної, спеціальної, наукової лексики;*
- *розвиток та удосконалення фахових комунікативних навичок;*
- *удосконалення навичок правильного перекладу спеціальних термінів;*
- *навчання роботі над фаховою науковою літературою;*

1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми аспіранти повинні:

знати :

- *лексичні одиниці з вивчених тем;*
- *базові граматичні структури;*
- *особливості перекладу наукових текстів;*
- *вимоги до написання анотацій, тез, статей.*

вміти :

- *ознайомитися з найновішими технологіями, методиками, досягненнями науки, вилучаючи інформацію із зарубіжних джерел;*

- користуватися іноземною мовою у спілкуванні із зарубіжними колегами, при налагодженні та розширенні професійних контактів;
- використовувати набуті знання з іноземної мови для написання резюме, тез, у підготовці доповідей та участі у міжнародних наукових конференціях.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться **90** години **3** кредити *ECTS*.

(Лекції – 4 год.; практичні заняття – 26 год., самостійна робота – 60 год.)

2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

Модуль 1.

Змістовий модуль 1.

Лекція 1. *“Основні тенденції розвитку, стандартизації та уніфікації української термінології галузі фізичної культури та спорту”*.

Лекція 2. *“Співвідношення національних та інтернаціональних термінів в українській термінології галузі фізичної культури та спорту”*.

Тема 1. *„Термінологія галузі фізичної культури”*

Тема 2. *„Переклад наукових текстів”*

Тема 3. *„Особливості роботи над фаховою літературою”*

3. Рекомендована література

Базова

1. Бондар Т.І., Кириченко З.Ф., Колесник Д.М., Дегтярьова Л.П., Шпак В.К. Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників. Навчальний посібник. – Київ: Центр навчальної літератури, 2005. – 352 с.
2. Бахов І.С. Англійська мова для аспірантів та здобувачів: Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – К.: ДП «Видавничий дім «Персонал», 2008. – 276 с.
3. Англійська мова : навч. посіб. для магістрантів та аспірантів спеціальності "олімпійський та професійний спорт" / Ольга Романчук, Наталія Базиляк, Ольга Матвіяс, Уляна Проценко. - Львів : Норма, 2010. - 64 с. <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/19180>
4. Murphy R. English Grammar in Use. – Cambridge University Press, 1994.
5. Українсько-англійські, англо-українські словники, розмовники

Допоміжна

1. Верба Л.Г., Верба Г.В. Граматика сучасної англійської мови. Довідник. – К.: Логос, 2003.
2. Beaumont D., Granger C. English Grammar. – The Heinemann English Language Teaching, 2002.
3. Clement A., Hartman B. The Teaching of Physical Skills. – Brown and Benchmark Publishers, 2001.
4. Wuest D., Bucher C. Physical Education and Sport. – Mosby – Year Book, 1995.
5. Yurko N. A. The beneficial life skills of learning a foreign language / N. A. Yurko, I. M. Styfanyshyn, U. M. Protsenko // Соціально-економічний розвиток в умовах євроінтеграції : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, Чернівці, 30-31 травня 2017 р. – Т. 2. – Київ : Науково-видавничий центр «Лабораторія думки», 2017. – С. 17–19.
6. Yurko N. The general tools for public speaking assurance at foreign language classes / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko // Новини науки: дослідження, наукові відкриття, високі технології : зб. наук. праць «ЛОГОС» з матеріалами міжнар. наук.-практ. конф., м. Харків, 31 березня 2019 р. Харків : ГО «Європейська наукова платформа», 2019. Т. 2. С. 35–37. DOI 10.36074/31.03.2019.v2.01 – Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/conferences/issue/view/2019-03-31>
7. Foreign language vocabulary: the key means of enhancement / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko, O. Romanchuk // Міжнародний науковий журнал «ЛОГОС. Мистецтво наукової думки». Вінниця : ГО «Європейська наукова платформа», 2019. № 3. С. 111–112. DOI 10.36074/2617-7064.03.001 Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/2617-7064/article/view/171>

8. *Translation at foreign language classes: main pros and cons* / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko, O. Romanchuk // *Problems and achievements of modern science : coll. of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with materials of the International scientific-practical conf., Cork, Ireland, May 6, 2019. Cork : NGO «European Scientific Platform», 2019. V.3. pp. 75–77. DOI 10.36074/06.05.2019.v3.01 - Access mode: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/conferences/issue/view/2019-05-06>*
9. *The main techniques for speaking English with confidence* / Maksym Trotsun, Nadiya Yurko, Iryna Styfanyshyn, Ulyana Protsenko // *День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф. – Львів : ЛДУФК, 2019. – С. 209–211. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/22750>*
10. Юрко, Н. А., & Слодиницька, Ю. Р. (2020). *English for academic purposes: the main characteristics. Актуальні питання філологічних наук: наукові дискусії: матеріали II наук.-практ. конф. (Вінниця, Україна, 20-21 березня 2020 р.)*. Херсон, Україна: Молодий вчений, 2020. С. 57–60. Access mode: <http://molodyvcheny.in.ua/files/conf/fil/35march2020/13.pdf>
11. Yurko, N., Styfanyshyn, I., & Protsenko, U. (2020). *Learning synonyms: basic techniques to enrich the vocabulary. Les tendances actuelles de la mondialisation de la science mondiale: collection de papiers scientifiques «ΛΟΓΟΣ» avec des matériaux de la conférence scientifique et pratique internationale (Monaco, Principauté de Monaco, 3 avril 2020)*. Monaco, Principauté de Monaco: Plateforme scientifique européenne. Vol. 3, pp. 20–21. DOI 10.36074/03.04.2020.v3.06 Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/1738>
12. Yurko, N., Styfanyshyn, I., & Protsenko, U. (2020). *Language skills benefits of studying the synonyms. Integración de las ciencias fundamentales y aplicadas en el paradigma de la sociedad post-industrial: Colección de documentos científicos «ΛΟΓΟΣ» con actas de la Conferencia Internacional Científica y Práctica (Barcelona, España, 24 de abril de 2020)*. Barcelona, España: Plataforma Europea de la Ciencia. Vol. 5, pp.7–9. DOI 10.36074/24.04.2020.v5.01 Access mode: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/issue/view/24.04.2020>
13. Danylevych M, Romanchuk O, Hrybovska I, Ivanochko V. *Pedagogical conditions of introduction of innovative educational technologies into the professional training of future specialists in the field of physical education and sport. Journal of Physical Education and Sport, 2017; 17(3); 1113-1119.*
14. Danylevych, M., Zakharina, I., Hrybovska, I., Romanchuk, O. & Hutsulyak, V. (2020). *Peculiarities of professional preparation of physical education students for health-related activities. Journal of Physical Education and Sport (JPES), Vol 20 (Supplement issue 1), Art 44, pp 318–323. <https://doi.org/10.7752/jpes.2020.s1044>.*
15. Проценко У. Система підготовки фахівців з фізичного виховання у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (70 – 91-ті рр. ХХ ст.) / Уляна Проценко // *Наукові записки Національного педагогічного університету ім. М.П. Драгоманова, 2013. – Вип. 113. – С. 166 – 172.*
16. Проценко Уляна Николаевна *Профессиональная подготовка специалистов по физической культуре: терминологический аспект // Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов №4 (94) Апрель 2014р. – С. 229-232.*
17. Проценко У. Фахівець з фізичної культури: сутнісні характеристики / Уляна Проценко // *Педагогічний альманах : зб. наук. пр. – Херсон : КВНЗ “Херсонська академія неперервної освіти”, 2014. – Випуск 21. – С. 194 – 200.*
18. Проценко У. *Форми та методи психолого-педагогічної підготовки майбутніх фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930 – 1991 рр.) / Уляна Проценко // Молодь і ринок. – Дрогобич, 2014. – № 6 (113). – С. 83 – 87.*
19. Проценко Уляна Миколаївна. *Підготовка фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930-1991 рр.) [Текст] : автореф. дис. канд. пед. наук : 13.00.01 / Проценко Уляна Миколаївна ; Дрогобиц. держ. пед. ун-т ім. Івана Франка. - Дрогобич, 2014. - 20 с.*

20. Проценко Уляна Миколаївна. Підготовка фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930-1991 рр.) [Текст] : дис. канд. пед. наук : 13.00.01 / Проценко Уляна Миколаївна ; Дрогобиц. держ. пед. ун-т ім. Івана Франка. - Дрогобич, 2014. - 265 с.
21. Підготовка фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930-1991 рр.) [Текст] : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Проценко Уляна Миколаївна ; Дрогобиц. держ. пед. ун-т ім. Івана Франка. - Дрогобич, 2014. - 20 с.
22. Проценко У. Виробнича практика як базова основа підготовки майбутніх фахівців з фізичного виховання у спеціалізованих навчальних закладах України (70–90 рр. ХХ ст.) / Уляна Проценко // Професійна підготовка студентів соціально-педагогічної сфери – освітня складова суспільного розвитку : матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. – К., 2014. – С. 56 – 57.
23. Проценко У. М. Мета і завдання навчально-дослідної роботи майбутніх фахівців з фізичного виховання у спеціалізованих навчальних закладах України (70-91 рр. ХХ ст.) : за матеріалами Міжнар. наук.-практ. конф. молодих вчених 21-22 листопада 2013р. «Розвиток сучасної освіти та науки: результати, проблеми, перспективи». – Дрогобич 2013р. – С. 243-245.
24. Improvement features of the Ukrainian physical education system / Protsenko Ulyana, Pantiuk Tetiana, Romanchuk Olha, Danylevych Myroslava // Journal of Physical Education and Sport. – 2016. – Vol. 16, is. 1. – P. 113 – 117. (Scopus)
25. Боровська О. Проблеми перекладу спортивної термінології / О. Боровська, У. Дмитрів, І. Стефанишин // Молода спортивна наука України : зб. наук. пр. з галузі фіз. культури та спорту. – Л., 2008. – Вип. 12, Т. 1. – С. 51-55.
26. Проценко У. М. Становлення системи підготовки кадрів для фізичного виховання та спорту в Україні у другій половині 20 століття / У. М. Проценко // Наукові записки Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія: Педагогічні та історичні науки : [зб. наук. статей] / М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Нац. пед. ун-т ім. М.П. Драгоманова. - К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2013. - Вип. 111. - С. 133-140.
27. Victoriia, L., Valentina, S., Taras, O., Iryna, R., & Ulyana, P. (2016). Special physical training program in rhythmic gymnastics group exercises. Journal of Physical Education and Sport, 16(4), 1340–1347. <https://doi.org/10.7752/jpes.2016.04212>
28. Проценко У., Романчук О. Формування іншомовної комунікативної компетенції студентів вищих навчальних закладів галузі фізичної культури і спорту // Z 40 Zbior artukulow naukowych. Konferencji Miedzynarodowej Naukowo-Praktycznej “ Filologia, socjologia I kulturoznawstwo. Osiagniecia naukowe, rozwoj, propozycje na rok 2015” – Warszawa: Sp. z o. o. “Diamond trading tour”, 2015. – 53 – 56 str.
29. Суспільно-історичні та економічні умови становлення системи підготовки кадрів фізичного виховання та спорту в Україні у другій половині ХХ століття / У. Проценко // [Молодь і ринок](http://nbuv.gov.ua/UJRN/Mir_2015_8_19). - 2015. - № 8. - С. 80-86. - Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Mir_2015_8_19
30. Проценко, У. Н. Профессиональная подготовка специалистов по физической культуре: терминологический аспект [Электронный ресурс] / 195 У.Н. Проценко // Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов. – 2014. - № 3. - Режим доступа: <http://jurnal.org/articles/2014/ped21.html>
31. Improvement of educational and outreach activities to attract disabled to physical education and sports / Natalia Semal, Iryna Hrybovska, Maryan Pityn, Olga Zdanova, Liubov Chekhovska, Rostyslav Hrybovskyy, Ulyana Protsenko // Journal of Physical Education and Sport. – 2018. - Vol. 18, suppl. is. 1. - P. 425 - 433. (Scopus)
32. 16. О.В. Романчук, У.М. Проценко [АНАЛІЗ ОСНОВНИХ ДЕФІНІЦІЙ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ З ФІЗИЧНОГО ВИХОВАННЯ І СПОРТУ](#) //Інноваційна педагогіка. – 2019. – «Причорноморський науково-дослідний інститут економіки та інновацій. - Том 2. Випуск 11. – С. 27-31

33. 17. Проценко У. М. Проблема професійної підготовки фахівців фізичного виховання в Україні // Наукові записки : [збірник наукових статей] / М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Нац. пед. ун-т М. П. Драгоманова, 2012. – Випуск CV (105). – 279 с. – (Серія педагогічні та історичні науки).
34. Автореферати дисертацій галузі фізичної культури і спорту : анот. бібліогр. покажч. / уклад. Ірина Свістельник. – Львів : [б. в.], 2015.– Кн. 8 Спортивна термінологія. – 10 с.
35. Автореферати дисертацій галузі фізичної культури і спорту : анот. бібліогр. покажч. / уклад. Ірина Свістельник. – Вид. 2-ге, перероб. і допов. – Львів : [б. в.], 2014.– Кн. 2. Теорія і методика спорту (А–Я). – 95 с.

Інформаційні ресурси інтернет:

1. Періодичні видання.
2. Інтернет – видання
3. Наукова фахова література.

4.Форма підсумкового контролю успішності навчання:

- *іспит*

5.Засоби діагностики успішності навчання:

- *письмові переклади*
- *тести*
- *співбесіда*
- *виконання проектів*
- *анотування*
- *реферування*
- *курсний проект.*